

## التعاريف: الممارسات الجيدة للمشاركة المحلية

<p>1- <b>جولة الاستماع</b> هي تقنية تشاركية تعطي الأولوية للاستماع لمجموعة واسعة من الجهات الفاعلة المحلية على مستوى المجتمع ، مع التركيز على تضمين الأصوات التي لا يتم سماعها عادة. وهذا يتيح فرصة هامة للاستماع إلى الجهات الفاعلة في النظام المحلي لفهم أولوياتها والتحديات التنموية التي تواجهها ، ولاكتساب فهم أعمق للسياق المحلي. تتضمن جولة الاستماع موظفي الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID الذين يستمعون إلى الجهات الفاعلة المحلية دون أجندة، بعقل متفتح، وبدون حكم؛ الاستماع للتعلم؛ مع احترام جميع الأصوات؛ وتقدير العلاقات.</p>	
<p>2- <b>تحليل الأنظمة التشاركية ( نظام كامل في غرفة، 5Rs "التقليل ، إعادة الاستخدام ، إعادة التدوير ، الاستعادة وإدارة المخلفات"</b> ، رسم خرائط الأنظمة، وما إلى ذلك) يتضمن مشاركة موظفي الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID مع المجتمعات التي تتلقى المساعدة في تفكير النظم وتحليلاتها التي تسعى إلى فهم كيفية تصرف الأنظمة، وكيف تتفاعل الجهات الفاعلة والإجراءات والنتائج المحددة مع بعضها البعض ومع بيئتها، وتؤثر على بعضها البعض. أدوات تحليل النظام مثل رسم خرائط النظام وتحليل الشبكة والنظام الكامل في الغرفة و 5Rs وغيرها هي طرق لفهم أصحاب المصلحة المحليين والتعاون معهم وتصور الديناميكيات المعقدة في النظام المحلي.</p>	
<p>3- <b>التصميم المشترك مع المجتمعات المحلية</b> يجمع الجهات الفاعلة والشركاء الإنمائيين معًا لتحقيق نتيجة ذات قيمة متبادلة بشكل جماعي، باستخدام عملية تشاركية تفرض درجة معينة من السلطة المشتركة وصنع القرار. وهي عملية محدودة زمنيًا تركز على التوصل إلى نتيجة محددة. يمكن أن يكون التصميم المشترك مع صاحب مصلحة واحد أو العديد من أصحاب المصلحة. يمكن أن يساعد إشراك الجهات الفاعلة المحلية مباشرة في تصميم برامج التنمية في بناء الملكية المحلية للأنشطة ونتائجها.</p>	<p>تحديد الأولويات والتصميم</p>
<p>4- <b>التشاور والإنجاز المشترك مع الشركاء الحكوميين من نتائج النشاط من خلال مرحلة التصميم: الإنشاء</b> المشترك على مستوى النشاط هو أحد أنواع جهود التعاون الأوسع التي يشارك فيها موظفو الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID في جميع أنحاء دورة برنامج الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID. يجب أن يتم التعاون على مستوى الاستراتيجية عندما تتشاور الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID مع أصحاب المصلحة الرئيسيين أو النظراء الحكوميين أثناء تطويرهم لاستراتيجيتهم ؛ أثناء عمليات تصميم المشروع حيث تتعاون فرق التصميم مع أصحاب المصلحة لفهم سياق أو مشكلة معينة بشكل أفضل ؛ أو كما تقوم الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID بالمراقبة والتقييم والتعلم من برامج التطوير الخاصة بها (<a href="#">ملاحظة مناقشة دورة البرنامج: مساعدة إضافية في الإنشاء المشترك</a>).</p>	
<p>5- <b>مجالس القيادة المحلية/المجالس الاستشارية:</b> تتمثل إحدى الطرق الشائعة لتحسين استجابة البرنامج للسياق في دمج الهيئات الاستشارية للمشاريع والأنشطة حيث يمكن لأصحاب المصلحة المحليين تقديم تعليقات دورية من ملاحظاتهم على كل من البرنامج والسياق (<a href="#">نصائح للاستخدام الأفضل للمجالس الاستشارية</a>)</p>	
<p>6- <b>طلبات المعلومات (RFIs) التي تستهدف الكيانات المحلية:</b> ال RFI هي دعوة للمنظمات لتبادل المعلومات الفنية أو غيرها من المعلومات المطلوبة قبل أن تصدر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID طلبًا رسميًا لتقديم العروض. ال RFI هو أحد الطرق التي تستكشف بها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID الأفكار والخطط للمشاريع المستقبلية في منطقة معينة. من خلال الاستهداف الصريح للكيانات المحلية من خلال قنوات الاتصال والتسويق المحلية ونشر ال RFI باللغات المحلية، يمكن للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID ضمان دمج وجهات النظر والأولويات المحلية في طلب تقديم العروض النهائي. هذه أيضًا إحدى الطرق التي يمكن أن تبدأ بها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID في تعزيز علاقة مع الجهات الفاعلة المحلية بشكل مستقل فيما يتعلق بالعتاء أو أي ترتيب مالي آخر.</p>	<p>عمليات الشراكة</p>

7- توفر المقترحات أو التطبيقات غير المطلوبة من الكيانات المحلية طريقة للمنظمات المحلية لتقديم نهج فريدة أو مبتكرة أو مسجلة الملكية لإيجاد حلول لتحديات التنمية. ونظرًا لعدم تقديمها استجابة لطلب تقدمت به الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID، فإنها توفر للشريك المحلي السلطة الكاملة والتوجيه الفني في تشكيل صياغة ومحتوى العرض.

8- الاشتراك في إنشاء جائزة مع الكيانات المحلية: يجمع الاشتراك في إنشاء جائزة بين الناس لإيجاد حلول لتحديات إنمائية محددة. عند المشاركة في الإنشاء مع الكيانات المحلية، تشرك فرق الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID الشركاء المحليين وأصحاب المصلحة المحليين الرئيسيين في تحديد المشكلة بشكل تعاوني، وتحديد الحلول الجديدة والقائمة، وبناء توافق في الآراء حول مجالات العمل، و/ أو صقل الخطط للمضي قدمًا في البرامج والمشاريع. ويعتمد الإنشاء المشترك، كما يوحي اسمه، على التعاون مع مجموعة متنوعة من الجهات الفاعلة، مما يسمح بتوزيع أكثر إنصافًا لكل من مسؤولية النواتج وملكيتهما على جميع الشركاء.

9- قصر المنافسة أو الأهلية على الكيانات المحلية: قد تقرر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID تقييد المنافسة أو الأهلية لنوع معين من المنظمات، بما في ذلك الكيانات المحلية. وهذا يضمن أن الشريك المحلي سيكون المتلقي الرئيسي (أو الوحيد) انظر (ADS 303.3.6.5 (c) 1 & 2)

10- طلبات تقديم العروض باللغة (اللغات) المحلية: يمكن أن يؤدي تقديم طلبات العروض أو الطلبات بلغة (لغات) متعددة وقبول العروض بلغة (لغات) متعددة إلى توسيع مجمع مقدمي الطلبات إلى حد كبير، وتقليل العائق الذي يحول دون دخول الشركاء المحليين.

11- أيام الصناعة المستهدفة للكيانات المحلية: يوم الصناعة هو حدث ينظمه فريق تصميم النشاط لتبادل المعلومات مع الصناعة وأصحاب المصلحة الآخرين حول المشتريات الحالية أو المستقبلية. يشير مصطلح "الصناعة" إلى الشركاء المنفذين المحتملين في مجال الاستحواذ والمساعدة والجهات الفاعلة في القطاع الخاص. ويمكن أن يشمل يوم الصناعة مواضيع مثل الأولويات الاستراتيجية أو أولويات المشاريع الشاملة للبعثة، أو استراتيجية الشراء، أو جدوى المتطلبات، أو معايير التقييم. الغرض من يوم الصناعة هو تبادل المعلومات بين الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID والشركاء المحتملين - حيث قد تقوم الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID بتوصيل متطلباتنا والاستماع إلى تعليقات من الصناعة حول قدرتها على التسليم وطرح أي أسئلة أو مخاوف. "يوم الصناعة" هو مصطلح استحواذي (FAR 15.201) ولكن يمكن أيضًا تطبيق القصد في المساعدة.

12- التحدي الكبير/الجائزة التي تستهدف الكيانات المحلية تحشد الحكومات والشركات والمؤسسات حول قضايا مهمة وقد تنطوي على أي مزيج من المنح وخدمات تعزيز القدرات والبحوث. ومن خلال هذه البرامج، تشرك الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID والشركاء من القطاعين العام والخاص الجهات الفاعلة المحلية في أفكار جديدة لحل مشاكل التنمية. عندما يتم تنفيذها بشكل جيد، تكون التحديات الكبرى مدفوعة بالنتائج وفعالة في كل من توسيع نطاق الابتكارات وتعزيز الأنظمة المحلية.

13- اختيار الأدوات المرنة لمنح العقود: يؤدي الاختيار المتعمد للأدوات المرنة لمنح العقود (مثل منح المبالغ الثابتة، أو المساعدة غير المتعلقة بالمشاريع، أو الدفع مقابل النتائج، أو منح التجديدات، أو التحويلات النقدية) إلى التقليل إلى أدنى حد من عبء الإبلاغ على الشركاء المحليين دون المساس بالجودة أو الرقابة.

14- جائزة الانتقال: جائزة الانتقال هي جائزة مساعدة لكيان محلي أو شريك محلي (يشار إليه بشكل جماعي باسم المستلمين الفرعيين المحليين) الذي هو أو كان مستلمًا فرعيًا بموجب جائزة مساعدة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID. لا يمكن منح جائزة انتقالية إلا عندما يتم استيفاء الشروط التالية: مستلم جائزة الانتقال هو مستلم فرعي محلي لم يسبق له الحصول على جائزة مباشرة من الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (USAID)؛ يتطلب العطاء الأولي من المستلم تطوير قدرة المستلم (المستلمين) الفرعيين المحليين ليصبحوا أكثر قدرة على الحصول على عطاء مباشر من الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (USAID) أو مانحين آخرين؛ ويكون مستلم العطاء الأولي قد أوصى بالمستلم الفرعي المحلي للحصول على عطاء انتقالي محتمل بناءً على معايير صريحة واردة في العطاء الأولي (انظر الإعلانات المرجعية الإلزامية 303mbb).

<p>15- طلب الالتماس حيث يتناول عامل تقييم واحد على الأقل عن كيفية استجابة النشاط للأولويات المحلية و/أو تعزيز القيادة المحلية: عندما تصدر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID الالتماسات ، يجب اختيار الشركاء الذين تلبي استجاباتهم أفضل معايير التقييم الموضحة في الالتماس. ويتمثل أحد المعايير في كيفية استجابة النشاط للأولويات المحلية و/أو النهوض بالقيادة المحلية.</p>	
<p>16- العطاء حيث تكون الأولوية محلية: من خلال زيادة شراكاتنا المباشرة مع الكيانات المحلية كحائزين رئيسيين على العطاءات، تستجيب الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID للدعوات من المنظمات المحلية لمزيد من المشاركة المباشرة معهم كقادة لتنميتهم الخاصة وتدعم جهودنا لتعزيز القدرات المحلية والأنظمة المحلية.</p>	
<p>17- الاتفاق المبرم بين الحكومات (G2G): تستخدم المساعدة المقدمة من G2G النظم والمؤسسات الحكومية الشريكة لتقديم المساعدة حيثما تسمح بيئة العمل بذلك ، ويكون هناك التزام وقدرة كافيين ، أو يمكن أن تعززها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID. يمكن أن يؤدي استخدام مساعدة G2G إلى تعزيز الملكية المحلية وتعزيز نتائج التنمية المستدامة بما يتجاوز تمويل الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID. وسينجم قرار البعثة باستخدام اتفاقيات G2G من التخطيط الاستراتيجي ، ومن تصميم المشاريع و/أو الأنشطة لتحديد وتحقيق نتيجة إنمائية محددة بوضوح ، ومن تقييم المخاطر وعمليات التخفيف من حدة المخاطر. بالإضافة إلى خطة التخفيف من المخاطر هذه ، يُطلب أيضاً أن يكون لأنشطة G2G خطة نشاط MEL Plan مع توفر إرشادات إضافية حول مساعدة الحكومات فيما بينها في ADS 220</p>	
<p>18- المنحة حيث تبلغ المنح الفرعية/الجوائز الفرعية المحلية أكثر من 20 ٪ من الميزانية: في الحالات التي لا يتم فيها اختيار شريك محلي ليكون الشريك المنفذ الرئيسي ، يجب أن يخصص الشريك الرئيسي أكبر قدر ممكن من ميزانيته للشركاء المحليين من أجل تبني دور الميسر أو الداعم ، بدلاً من العمل كوسيط / حكم لأموال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID .</p>	
<p>19- العطاء المقدم إلى المنظمات المحلية مع التكاليف العامة: يشمل العطاء التكاليف العامة للجهات الممنوحة من المنظمات المحلية، بما في ذلك الشركاء الفرعيين.</p>	
<p>20- التصميم المشترك في منتصف التنفيذ مع الشركاء المحليين/الجهات الممنوحة الفرعية: لا يجب أن يقتصر الإنشاء المشترك على مرحلة تصميم النشاط، بل هو نهج ومبدأ يمكن استخدامه طوال التنفيذ أيضاً. سيتمكن الشركاء الذين يخلقون فرصاً للمشاركة المستمرة والمشاركة في الإنشاء مع الشركاء المحليين و/أو الجهات الممنوحة الفرعية و/أو أصحاب المصلحة المحليين من تحديد الفرص بشكل أفضل لتكييف برامجهم وتحسينها</p>	
<p>21- استخدام مؤشرات الرصد التي تفوقها جهات محلية ، والتي تشمل واحداً على الأقل من:  • <a href="#">CBLD -9</a> (تعزيز القدرات المحلية ) ، لتتبع الأداء المحسن في المنظمات التي تتلقى المساعدة من خلال جهود تعزيز القدرات الممولة من USG. وتقتضي معايير المؤشرات أن يستجيب تعزيز القدرات للأولويات المحددة محلياً .  • <a href="#">CBLD -10</a> (تعبئة الموارد المحلية ) ، الذي يقيس قيمة (بالدولار) من موارد غير المانحين المعبأة لأولويات التنمية المحلية.  • مقاييس الأداء المحلية المخصصة ، المصممة خصيصاً للسياق المحلي</p>	التنفيذ
<p>22- النشاط وفقاً لمتطلبات تعليقات المستفيدين: يدرج الشركاء المنفذون خطة لجمع واستخدام تعليقات المجتمع المحلي في MEL Plan وهي نشاط الرصد والتقييم والتعلم الخاصة بهم.</p>	
<p>23- نُهج الرصد التشاركي والتعلم المستخدمة أثناء التنفيذ: ينطوي الرصد التشاركي (الذي يسمى أحياناً الرصد المجتمعي) على إشراك المجتمعات المحلية بنشاط في اتخاذ القرارات بشأن ما سيتم قياسه ، وكيفية استخدام النتائج / البيانات وكيفية استخدامها. قد يشمل ذلك العمل مع المجتمعات على تطوير المؤشرات أو أدوات الرصد ، وإشراك المجتمعات في جمع البيانات والتماس المدخلات والتعليقات مباشرة من المجتمعات حول فعالية البرامج ، أو عقد</p>	

جلسات تعليمية مع المجتمعات من أجل التفكير في البيانات معًا وتحديد الخطوات التالية. كما أن الرصد والتعلم القائمين على المشاركة يعززان زيادة النظم المتبادلة للمساءلة الأفقية والرأسية على حد سواء.

#### 24- التوقف والتفكير مع أصحاب المصلحة المحليين باستخدام طيف التنمية بقيادة محلية:

تعد قائمة مراجع التطوير بقيادة محلية أداة ميسرة للتوقف المؤقت والتفكير، مصممة لمساعدة بعثات الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID وشركائها على النظر في النهج التي تقودها محليًا واعتمادها في كل مرحلة من مراحل عملية التطوير. ولها خمسة مستويات تتراوح من "أقل قيادة محليًا" إلى "أكثر قيادة محليًا"، وتيسر القائمة المرجعية مناقشة حول أفضل مستوى يصف تلك المرحلة أو عملية تنفيذ النشاط. قد يتم الإبلاغ عن استخدامات قائمة مراجعة التنمية المحلية التي تندرج تحت "الشراكة" أو "السلطة المفوضة" أو "القيادة المحلية" تحت هذا المؤشر.

25- مراقبة البرامج التي يقودها المجتمع: التعاون مع الشركاء المحليين في اختيار مؤشر (مؤشرات) الأداء المفيدة لتقييم التقدم المحرز، والإدارة التكيفية، وقياس تأثير البرامج. المؤشر (المؤشرات) مفيد للبعثة وشركائها وأصحاب المصلحة المحليين والمجتمعات المحلية.

26- جهود تعزيز القدرات المتوائمة مع سياسة تعزيز القدرات المحلية: تعزيز الشراكات المتعمدة والاستراتيجية لتعزيز القدرات مع الأفراد المحليين والمنظمات و/أو الشبكات المحلية التي تدعم قدرة الجهات الفاعلة المحلية على تحقيق مهمتها ورؤيتها للنجاح وتحسين أداء النظام المحلي من أجل تحقيق نتائج إنمائية ذات قيمة محلية ومستدامة. ويشمل ذلك اتباع المبادئ السبعة الموضحة في سياسة تعزيز القدرات المحلية أثناء تصميم النشاط وتنفيذه وتقييمه. وينبغي أن يستند تعزيز القدرات إلى فهم النظام المحلي، وأن يكون لغرض برنامجي وأن يقاس على أساس تغيرات الأداء، وأن يستند إلى القدرات القائمة، وأن تحدد الجهات الفاعلة المحلية التي يجري تعزيز قدراتها القدرات والأساليب المستخدمة في ذلك، وأن تتسم هذه الجهود بالتبادل والمساءلة المشتركة.

27- نهج التقييم التشاركي المستخدمة: يشير التقييم التشاركي إلى البحث الاجتماعي التطبيقي حيث يتشارك المقيمون مع أصحاب المصلحة المحليين لتشكيل عملية البحث والمساهمة فيها. التقييمات التي تستخدم مناهج تشاركية في مرحلة واحدة على الأقل من عملية التقييم. ويشمل ذلك التخطيط للتقييم (من خلال اتخاذ قرارات مشتركة للتقييم، أو المشاركة في تصميم غرض التقييم وأسئلته)؛ لإدارة التقييم (من خلال مناهج جمع البيانات التشاركية، والقيادة المحلية في تحليل البيانات)؛ لنشر التقييم واستخدامه (من خلال ورش عمل أصحاب المصلحة أو غيرها من الطرق المناسبة للعامة لإغلاق حلقات التعليقات).

28- الاستفادة في التقييم من الخبرة المحلية: التقييمات التي تعطي الأولوية للخبرات والمعارف المحلية وترفع مستواها، كما يتبين من تعيين منظمة محلية مقيمة بوصفها المتعاقد الرئيسي؛ أو حيث يقود فرق التقييم الخبراء المحليون من البلدان الشريكة أو يشاركون فيها.

29- التقييم مع التركيز على تعزيز قدرات التقييم المحلية: التقييمات التي، وإن لم يكن يقودها دائمًا خبير تقييم محلي أو منظمة محلية، فإنها تمول عمدًا وتركز على تعزيز قدرات التقييم المحلية في جميع مراحل عمليتها. للتأهل، يجب أن يتبع تعزيز قدرات المقيمين المحليين عملية تحسين الأداء الموضحة في تقارير التقييم الأولي [CBLD-9 PIRS](#).

30- التقييم اللاحق: يُعرّف التقييم اللاحق بأنه تقييم للأداء أو الأثر يفحص استراتيجية أو مشروعاً أو نشاطاً أو تدخلاً بعد سنة واحدة على الأقل من انتهائه. يمكن استخدامه للإجابة على الأسئلة حول ما إذا كانت التدخلات و/أو النتائج مستدامة وكيفية ذلك وما هي العوامل والسياقات التي تساعد أو تعيق تدخلات الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID ونتائج التنمية المستدامة. تعتبر التقييمات اللاحقة ذات صلة بشكل خاص لفهم ما إذا كانت برامج الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID تدعم التنمية التي تقودها محليًا وقدرة البلد على الحفاظ على الحلول التنموية بمرور الوقت.

التقييم